

INTERNI

THE MAGAZINE OF INTERIORS
AND CONTEMPORARY DESIGN

N°5 MAY
MAGGIO 2023

MONTHLY ITALY/MENSILE ITALIA € 8

DISTRIBUTION 5 MAY/MAGGIO 2023

AT € 16,30 - BE € 15,10 - CH Chf 18 - DE € 20,50

DK kr 145 - E € 15 - F € 15 - MC Côte D'Azur € 15,10

PT € 15 - SE kr 160 - US \$ 28

Poste Italiane SpA - Sped. in A.P.D.L. 353/03

art.1, comma1, DCB Verona

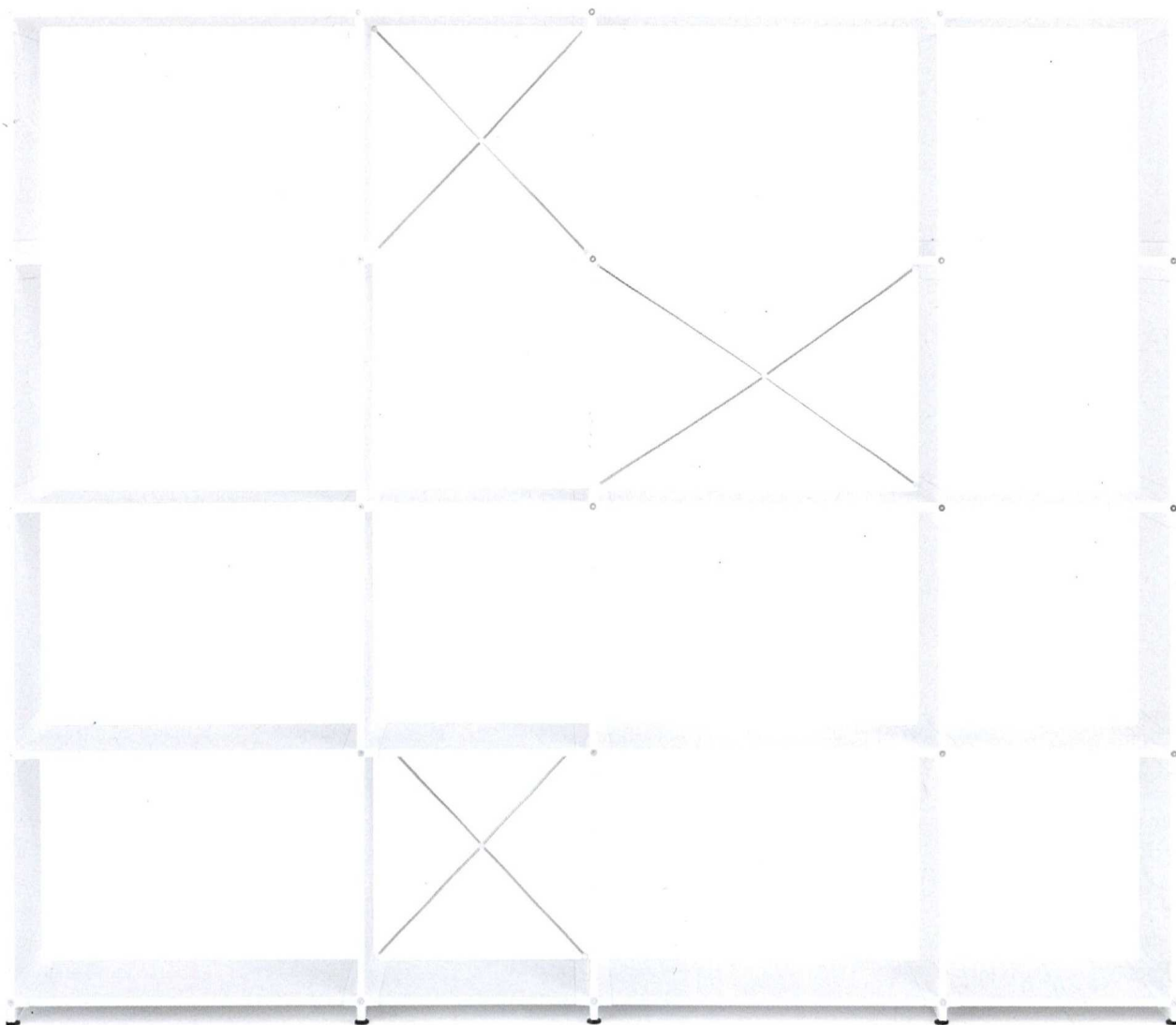
GRUPPO  MONDADORI



NAVIGATING DESIGN

INTERNATIONAL ENGLISH ISSUE



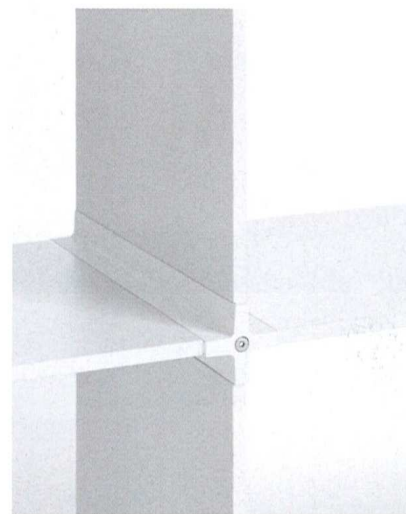


SEEMING SIMPLICITY

A minimalist piece of furniture embodies a **complexity** of construction and design that invite discovery. This is the Civitas bookcase by **Giulio Iacchetti** for **Midj**

It stands in the middle of the room or against the wall, restrained and geometric. A light and apparently simple presence, yet astonishing in its details and its ability to adapt to the space. The Civitas bookcase designed by Giulio Iacchetti for Midj awaits discovery. As the designer explains:

"The theme of the bookcase can be approached in two ways: either you design the sculptural object or you create an open-ended system. I prefer the latter approach to design: you have to think of products that can meet people's needs and be modulated to suit the space. The name Civitas is a



THE CIVITAS BOOKCASE BY **MIDJ** IS MADE ACCORDING TO THE PRINCIPLE OF DURABILITY OVER TIME AND HAS BEEN DESIGNED TO HAVE A REDUCED ENVIRONMENTAL IMPACT AT THE END OF LIFE. ITS COMPONENTS ARE IN FACT EASILY DISMANTLED, DISPOSABLE AND RECYCLABLE.



1. THE MIRROR OF THE HOODI LINE IS COMPOSED OF THREE ELEMENTS CHARACTERIZED BY DIFFERENT FINISHES: SILVER, BRONZED AND SMOKED. **2.** THE STACK CHAIR ESSENTIAL AND INFINITELY STACKABLE. **3.** THE PLANUM TABLE WITH TOP IN VENEERED WOOD, GLASS, MARBLE OR CRYSTALCERAMICS.

1

metaphor for the city that grows in an orderly way on the matrix of the Roman encampment. Like the city, the library can also grow and change, both vertically and horizontally. It's great to design a system that has the potential to become what we cannot yet imagine today. In the future it will develop doors, drawers, closed and open sections, and be able to create different product families." The novelty of Civitas is then expressed in the details, such as

2



3



the cross-shaped profile made of extruded aluminum that becomes the connecting element between the tops and columns. It is camouflaged if chosen in the monochromatic variant or stands out in the contrasting version. Everything rests on a modular interlocking system that makes for different configurations and customizations. The modules, available with two different widths, can be in aluminum or lacquered MDF in a wide range of colors. On the back, the wall-mounted bookcase includes elements that have the function of bracing it and ensuring complete stability. "Simplicity is complexity resolved," stresses Giulio Iacchetti. And this bookcase is tangible proof of that. Midh's other novelties include

expansion of the Hoodi accessories, where elegance is combined with a pinch of romanticism through an unusual combination of geometric shapes. The line, whose extension was developed at the Officina delle Idee in conjunction with Roberto Paoli, includes console mirrors and shelves. The Planum collection of tables, designed by Studio Pastina, also continues

in the name of refinement and minimalist design, where the distinctive element is the joint, set at 45 degrees to the top and with the elegant leg and two crosspieces converging on it. Made from solid ash wood, it comes in 10 different colors. Finally, the Stack chair, designed by the emerging designers Martini & Dall'Agnol, has a back that flexes slightly making the seat still more comfortable. The possibility of adding seats of different materials and finishes, such as plastic, wood and padding, on the same base, the fulcrum of the project, makes Stack a customizable chair. It is made of polypropylene, 100% recyclable: for a sustainable, versatile and certainly stylish choice. ■ Marina Jonna

contrasto, in laccato opaco o lucido. Il sistema può essere integrato con ante in alluminio e vetro e si completa con una serie di accessori specifici, come gli elementi a "L" a contrasto, disponibili nelle differenti altezze in funzione del modulo in cui saranno inseriti. È possibile completare la composizione con l'illuminazione a barre led. **Febal Casa** trasferisce il design materico della capsule collection di madie LIBESKIND022, creata da Daniel Libeskind, nei nuovi sistemi giorti TRENTA e DICIOOTTO: soluzioni di contenimento e scaffalatura connotate da superfici tridimensionali, volumi netti e pattern geometrici. Centro funzionale della vita quotidiana, TRENTA (a sinistra nell'immagine) estende le funzioni della libreria alla fluidità degli ambienti e, grazie alle sue possibili personalizzazioni, può adattarsi a diverse esigenze, come quella di dividere gli spazi. Caratterizzato da un'ampia modularità, DICIOOTTO permette di creare composizioni sempre diverse e annovera tra i suoi elementi distintivi la boiserie (a destra), concepita come un sistema in grado di dialogare con tutti gli altri elementi Febal Casa. **pag. 52** Design Franco Driusso per **Arrital**, una composizione del sistema Ak_Project che include vari elementi della collezione living Feeling Home coordinati con le finiture della cucina. Tra i prodotti Feeling Home, oltre al tavolo e alle sedie: la libreria modulare Vertical che, disponibile anche nella versione a parete, può diventare un elemento divisorio tra diverse zone della casa e offre molteplici tipologie di ripiani e moduli contenitivi; la sospensione Lympha, personalizzabile con le finiture della collezione e dotata di emissione bidirezionale per illuminare il piano di lavoro e offrire una puntuale luce diffusa; e il pannello Display porta tv, proposto in tre larghezze e due altezze e attrezzabile con mensole per generare una parete funzionale e contenitiva. Cabinet Folding, design Roberto Gobbo per **Euromobil**, è una cucina evidentemente contaminata con il living, tanto da comprendere una struttura che può diventare un sistema di contenimento e che le permette di arricchirsi di elementi quali accessori o colonne. La struttura è in TSS (Thermo Structured Surface) canetè noce, le ante delle basi in TSS Opus finitura calce, disponibile in cinque differenti tonalità. A completare la proposta, un sistema di luci led posizionato sulle mensole, sul cappello e nelle basi interne.

PRODUCTION

P55. APPARENTE SEMPLICITÀ

UN ARREDO CHE RISULTA ESSENZIALE NASCONDE UNA COMPLESSITÀ DI COSTRUZIONE E DI PROGETTO TUTTA DA SCOPRIRE. È LA LIBRERIA CIVITAS DI GIULIO IACCHETTI PER MIDJ

Si erge nel mezzo della stanza o a parete, essenziale e geometrica. Una presenza leggera e apparentemente semplice, capace però di stupire nei dettagli e nella sua capacità di adattarsi allo spazio. La libreria Civitas disegnata da Giulio Iacchetti per Midj è tutta da scoprire. Come racconta il designer: "Il tema della libreria si può affrontare in due modi: o si disegna l'oggetto scultura oppure si crea un sistema aperto. Io prediligo quest'ultimo modo di progettare: bisogna pensare a prodotti capaci di andare incontro alle esigenze delle persone e che si possono modulare in base allo spazio. Il nome Civitas è metafora della città che cresce ordinatamente sulla matrice dell'accampamento romano. Come la città, anche la libreria può crescere e trasformarsi, sia in direzione verticale che orizzontale. È bello progettare un sistema che ha la potenzialità di divenire ciò che oggi ancora non immaginiamo: in futuro implementerà antine, cassetti, parti chiuse e aperte, e potrà dare avvio a famiglie di prodotti diversi". La novità di Civitas si esprime poi nei dettagli, come il profilo a croce realizzato in estruso di alluminio che diventa l'elemento di raccordo tra piani e colonne: si mimetizza se scelto nella variante monocromatica, o si evidenzia nella versione a contrasto. Tutto è giocato su un sistema modulare a incastro che permette diverse configurazioni e personalizzazioni. I moduli, disponibili con due larghezze diverse, possono essere in alluminio oppure in MDF laccato, in vari colori. Sul retro, la libreria a parete prevede degli elementi che hanno la funzione di controventare e garantire la massima stabilità. "La semplicità è una complessità risolta", sottolinea Giulio Iacchetti. E questa libreria ne è la prova tangibile. Tra le altre novità di Midj, anche l'ampliamento dei complementi Hoodi, dove l'eleganza si unisce a un pizzico di romanticismo attraverso una combinazione inusuale di forme geometriche. La linea, il cui ampliamento è stato sviluppato all'interno dell'Officina delle Idee in collaborazione con Roberto Paoli, comprende specchi, consolle e mensole. Continua nel segno della raffinatezza e dell'essenzialità anche la collezione di tavoli Planum, disegnati dallo Studio Pastina, dove l'elemento distintivo è il giunto, posto a 45 gradi rispetto al piano, su cui convergono l'elegante gamba e le due traverse. Realizzato in legno massello di frassino, è dispo-

nibile in dieci diverse colorazioni. Infine la sedia Stack, ideata dai designer emergenti Martini & Dall'Agnol, ha lo schienale che si flette leggermente rendendo la seduta ancora più confortevole. La possibilità di montare poi sulla stessa base, fulcro del progetto, sedute di diversi materiali e finiture come plastica, legno e imbottiti rende Stack una sedia customizzabile. È realizzata in polipropilene, riciclabile al 100%: per una scelta sostenibile, versatile e sicuramente di stile. Marina Jonna

DIDASCALIE: pag. 55 La libreria Civitas di Midj è realizzata secondo il principio della durabilità nel tempo ed è stata concepita per avere un ridotto impatto ambientale a fine vita. I suoi componenti sono infatti facilmente smontabili, smaltibili e riciclabili. **pag. 56** **1.** Lo specchio della linea Hoodi è composto da tre elementi caratterizzati da diverse finiture: argentato, bronzato e fumé. **2.** La sedia Stack, essenziale e impilabile all'infinito. **3.** Il tavolo Planum con il piano in legno impiallacciato, vetro, marmo o cristallceramica.

ANNIVERSARY

P58. FINNISH ICON

ARTEK CELEBRA I 90 ANNI DELLO SGABELLO DISEGNATO DA ALVAR AALTO CON TRE EDIZIONI LIMITATE.

LA PRIMA RACCONTA LA COMPLESSA LAVORAZIONE DEL LEGNO DA CUI NASCE LA SEDUTA

Ha un grande futuro alle spalle, Stool 60. Compie novant'anni l'icona firmata nel 1933 da Alvar Aalto che, da allora, rappresenta la via finlandese al design ispirato alla natura e sostenibile. Vero e proprio classico della modernità, Stool 60 è prodotto in Finlandia con un procedimento in 48 passaggi che piega nella caratteristica forma a "L" il legno di betulla e reimpiega gli scarti della lavorazione delle gambe nella fabbricazione di nuovi esemplari. Per celebrare l'anniversario, Artek, l'azienda fondata nel 1935 da Alvar e Aino Aalto, Maire Gullichsen e Nils-Gustav Hahl, ha realizzato tre diverse edizioni limitate (per il tempo di vendita, e non per il numero di esemplari) dello sgabello. La prima è Kontrasti, che rende omaggio alla creazione facendo risaltare, attraverso le diverse sfumature dei vari di livelli di impiallacciatura, la caratteristica forma a "L" delle gambe. Da settembre, poi, sarà disponibile Stool 60 Loimu, prodotto con una rara variante di betulla caratterizzata dal motivo ondulado a forma di fiamma - loimu in finlandese: in questo caso, lo sgabello è corredato da un barattolo di olio e da un panno, così da permettere all'acquirente di personalizzare la finitura attraverso la diversa quantità di prodotto steso sulla superficie, trasformando Stool in un pezzo unico. Stool 60 Vili, infine, nasce dalla collaborazione con Formafantasma per incoraggiare un uso più responsabile della betulla: il legno usato presenta infatti tutte le imperfezioni naturali, dalle macchie alle tracce lasciate dagli insetti, che, anziché rappresentare motivo di scarto, valorizzano il legno nella sua dimensione più selvaggia ("vili" in finlandese). Paolo Casicci

DIDASCALIE: 1. La produzione dello Stool 60 nei laboratori artigianali di Artek, l'azienda fondata nel 1935 da Alvar e Aino Aalto, Maire Gullichsen e Nils-Gustav Hahl. **2.** Lo sgabello presenta una struttura in legno massello di betulla con sedile rotondo e tre gambe piegate, montate direttamente sul lato inferiore del sedile. **3.** 60 Stool è impilabile a infinito ed è disponibile con seduta laccata in diversi colori. **4.** La collezione Kontrasti celebra i novant'anni della creazione di Aalto: le diverse sfumature dei vari di livelli di impiallacciatura sono messe in evidenza per sottolineare la caratteristica forma a "L" delle gambe.

PROJECTS

P60. LUCE A PROPULSIONE INDIVIDUALE

DALL'OBSOLESCENZA DELLE TECNOLOGIE ALLA RIPARABILITÀ DELLE LAMPADE. DALLA SFIDA DELLA SOSTENIBILITÀ ALLA RELAZIONE EMOZIONALE TRA OGGETTI E UTILIZZATORI. QUATTRO DESIGNER-IMPRENDITORI DEL LIGHTING DESIGN RACCONTANO LE LORO RICERCHE E I LORO ULTIMI PROGETTI

Partendo da un piccolissimo laboratorio nel centro storico di Piacenza, **Davide Groppi** inventa e produce lampade a marchio omonimo. Semplicità, leggerezza, invenzione e stupore sono gli ingredienti fondamentali di oggetti ispirati dall'arte, dal ready-made e dal gusto di giocare con la luce. "Tutto è partito dal desiderio di raccontare delle storie attraverso la luce",